السنة الثامنة

جريدة شرقية مديرها ومحررها

الشيخ ابو نظاره

قيمة الاشتراك ٣٠ فرنك في العام

ترسل باسم المدير بباريس الى عنوانه

٢٢ رو دي لابنك ٢٢

Abou Naddara

L'Egypte aux Egyptiens

مصر للمصريين



ابو نظاره زرقا

8me Année

Journal Oriental

Abonnement 20 F.cs par An

22 Rue de la Banque

Paris

No 7 Paris le 2 Août 1884 | Direction Abou Naddara | عدد ٧ باريس ٢ اغسطس ١٨٨٤



Conversion du Général Gordon à l'Islamisme, et cérémonie de sa Circoncision.

دخول الجنرال جردون في دين الاسلام وطهوره

قال الشيخ ابونظاره — وردلي جوابات عديده من مصر والارياف واسكندريه عتاب لعدم صدور جرنالي في ميعاده الشهر الماضي وقالوا لي ان ابناء الوطن دايماً في انتظار نظارتي الزرقاء كانتظار العليل طبيب يشفيه — اما سبب تاخير طلوع الجرنال فاوضحه الى سادتي الكرام بكلمتين مختصرين . وفي العدد القابل احكي لهم ما حصل بيني وبين توفيق ومحافظى اسكندريه ومصر ومأموري ضبطية المدينتين ومقابلتي مع غوبار وشريف وابي رضيه لانني اردت اقف على حقيقة احوال مصر . فلذلك في ١٠ من الشهر الماضي ترجّيت سواح اميركاني بان يسلفني الباسابورتو بتاعه وحالا لبست لى لحيه صفراء ضارب فيها الشيب مثل لحيته وعملت نفسي اعرج مثله لان هذه العلامات موضحة في تذكرة السفر التي تفضل عليّ بها . وفي ١٧ منه وصلت بالسلامه الى اسكندريه على طريق ايطاليا . ولله الحمد ما حدّش فقس ملعوبي . ربنا اللّي سترني المرتين اللّي فاتوا سترني المرّه دي . شفت الخديوي والوزراء والمحظين وبشرط ما حدّ منهم عرفني — في العدد القابل ان شا الله تقراوا مخاطبتي مع كل واحد منهم اشيا مهمّة — امّا في مصر حزن قلبي لما بلغني ان اعظم وافخر ذواتنا والطف واشرف شبابنا عدموا وما خانهم الّا اولاد جنسهم — ده امر فاحش وعار — حبّيت اقبل ايدي بابا راغب اللّي قلبه مملوا بحب الوطن قالولي انه مركون وعلى باب بيته بصّاص من الضبطيه وان ما حدّش يقدر يراه وجعفر باشا رئيس مجلس الاحكام بالمثل . . وعثمان باشا وكيل انجه هانم وحسن باشا الدرملي منفيين واسمعيل باشا ابوجبل ويعقوب باشا صبري ماتوا — مسمومين فصحت قائلاً حسبي الله ونعم الوكيل لا حول ولا قوة الّا بالله العلي العظيم — ثم سمعت ان كل يوم يحصل في القاهره غدر وقتل ونهب وان جامع انخرب وماتوا فيه نحو عشرون من المؤمنين فتضرعت الى المولى سبحانه وتعالى قائلاً ارحم يا رب على عبادك وانصر السيد احمد على الظالمين ❋ فرأيت جملة افنديه دهناك ويدهنا . صحوا بيكوات وجملة بيكوات صحوا باشاوات فسالت بعض الاخوان قائلاً ما الداعي فقالوا ان اغلبهم تحصّلوا على تلك الوظائف والمراتب العالية لكونهم ملّقوا الانكليز ومسحوا لهم جوخ وخانوا ابناء وطنهم وسلموهم الى العدو . فقلت اخص على الاندال . واخذت بعضى ورجعت الى باريس ابكي على خراب بلادي واسخط على الخاينين ❋

دور على الجنرال الجردون

يا محلا لنجليزيه ❋ ام عين زرقا وشعر اصفر
ياخداه دالصبيه في جوزها العسكري الاحمر
❋
شفتها امبارح يا اسيادي ما كانشي حولها انجليز
فقلت لها يا ميلادي[1] جيف مي آكيس ايفيو پليز[2]
❋
فالظبي لنجليزي صاح وزطن لي باللسان
جووای یودوج یوظدح[3] يو آرنوت انجليشمان
❋
ما تزعليش يا ميس[4] انا في حبك سطول
انا في عرضك وان كيس[5] قالت جوديم بلادي فول[6]
❋
بلد فول بلد شعير ما تتبغددش عليّ
انا ابن المهدي الكبير احلمي عليّ شويه
❋
قالت لي وانا كمان بنت جردون الجنرال
قلت نروح سوى السودان نصلح بينهم الاحوال
❋
فركبنا الوابور ووصلت معها خرطوم
فشفنا المهدي منصور والجردون في الشق مكتوم
❋
ثاني يوم جابوه اسير في مصيده سودانيه
امام المهدي الشهير مع ظباطه لنجليزيه
❋
قال المهدي يا جردون اقبل نصيحتي واسلم
والّا يا ولد فرعون راسك من القطع لا تسلم

(تعريب الالفاظ الانكليزيه الموجودة في هذا الدور العجيب الذي كتبه ابونظاره وهو بمصر)

(١) يا ستي (٢) اعطيني بوسه من فضلك
(٣) روح امشي يا كلب يا فلاح انت ما انتاش انكليزي (٤) يا ستيت
(٥) بوسه واحده (٦) لعنة الله عليك يا مجنون

قال على العين والراس / أسلم فجاله المطاهر
وقالت جميع الناس / حالا تشاهد والطاهر
※
فجردون في نفسه قال / او جوديم يوبيدي غول
وصلح امام الرجال / أأمن بالله والرسول
※
اما المزين طوشه / ففطس ابن الحرام
والمال كله اللي حوشه / فرقوه على الاسلام
※
اما البنت لنجليزيه / ام عين زرقا وشعر اصفر
اسلمت محبه في / وغطنا لعسكري الاحمر

دور على كليفور لويد

قولوا على لويد كليفور / انجرس في داهيه يالخواني
جا حامس ساقه مكسور / ما عنه يرجع بالثاني
※
لولم يكن ثابي دجال / ما كان غلادسطون اختار
قال جا مصر يصلح الاحوال / خربها يخرب ديار
※
ياما نهب فلاحين / يا ما غدر جهاديه
يا ما ظلم مساكين / ونفى شبان حربيه
※
اما رجب فعله عجب / كشف ستره فبان غشه
وفي شهر شعبان ورجب / امام الناس سود وشه
※
لما راه غلادسطون / هجم عليه زي الغول
كسر راسه بالبطون / وقال جوديم بلدد فول
※
بحناك مصر تخربها لنا / ما خربت منها الاجانب
ضريتنا وتلفت حالنا / وعريتنا عند الاجانب
※
فقال كليفور للوزير / اوبدد مصر اليوم فرسان
قتلوا منا كثير / وولوا على السودان
※
وانا في سكة الحديد / كانوا رايحين يهلكوني
والحال كان والبور جديد / مع كل ذلك شقلبوني
※
فغلادسطون نط وقال / الزم بيتك يا حمار
باي جود كلكم اندال / هيوبيت جردون وجراهم

※ ※ ※

(باي جود معناه وحياة ربنا)

تلغرافات ابي نظاره الخصوصيه

مصر القاهره في ٢١ لوليو ١٨٨٤ — قل على اللعين لويد كليفور يا جرما رجيم — اهو راح روحه بلد جعه العاقبه عند جميع اولاد جنسه اعمل لنا عليه دور حلو نغنيه وندعي لك . الحكومة الغلادستونيه عينت للمستر جبس ابن جير رئيس الكاداستر في محله . اما بابا توفيق ما رضيش يختم على الامر :.

※ اسكندريه في ٢٢ منه — جميع صيارف وبنكيرية مصر فرطوا على الحكومة الانكليزيه بخصوص عزمها في تنزيل فايظ الدين الموحد لثلاثة ونصف في الماية واخبروا دول اوروبا ان مصر لله الحمد قادره على دفع اربعه في الماية بشرط ان الانكليز يخرجوا منها ويتركوا سبيلها لوجه الله :.

※ مصر القاهره في ٢٣ منه — قال مدير دنقلة جاله مرسال من الجنرال جردون يقول له فيه انه يحكم على ثمانية الاف عسكري (كلام هلس في هلس) وان مراده يعرف امته الحكومة الانكليزية تسعفه بكم الدي خياله وقرابه وطبجيه (استنى يا تور لما ينبت العليق)

※ اسكندريه في ٢٣ منه — حكمدار دنقلة صح من اتباع المهدي وقال ان جردون وقع في يد السيد احمد وخرطوم دخلوها الاسود السود منصورين — الماجور كيتشنير اخد اربعين بدوي وراح بهم نواحي دنقله — راح ماجور بكره يرجع بلدصي :.

※ لندن في ٢٣ منه — تلغراف في جرنال الاستندار الانكليزي من مكاتبه بمصر القاهره — الضباط الانكليز الموجودين في الصعيد مؤكدين ان خرطوم دخلها المهدي وان جردون طب اسير . وان مدير دنقله خان الحكومة المصرية واتحد مع المهدي . وانهم منتظرين هجوم المهدي عليهم في اواخر شهر رمضان :.

※ سواكن في ٢٤ منه — فرسان البطل عثمان دجنه ليلتين بياهجموا على البلد بكل شجاعه والخباط ارقاع في عسكر

الانكليز رصاص محمّص فاذا استمروا على المعدل ده جمعه كمان
سواكن تقع في يدهم

❋ القاهره في ٢٤ منه — صاحبك الجنرال الانكليزي اللّي قلبك بيلعنه ليل نهار قال ليلة امبارح لبعض اعيان الافرنج ما تخافوش يا خواجات نحن نّدافع عنكم اذا جاء مصر المهدي . الظاهر انه عاوز يضايق نافسنا انما نحن نجيب له الكفيه ولو بعد عشرين سنه — احنا منتظرينه هنا في القاهره . قال الكلام ده وشرب عليه قزازة براندي اما اعيان الافرنج طلعوا من عنده مخبطين ولعنوا الحكومة الانكليزيه ويوم دخول جماعة الجوديم في مصر .

❋ من تاجر مصري في ٢٤ منه — شريكي بالسودان كتب لي بان عثمان دجنه معه عشرين الف مجاهد واغلب ظباط جيشه من جهادية مصر وعازم على محاصرة سواكن بعد العيد . الله ينصره بجاه سيد المرسلين .

❋ من تاجر نمساوي بالقاهره في ٢٥ منه — تشكّيت من سؤ حال التجر لظابط انكليزي فقال لي ده مُش شغل عسكر الانكليز نحن احب ما علينا طول الحرب في السودان وغاية قصدنا الاقامه في الديار المصريه .

❋ من أصوان في ٢٦ منه — تيقّن يا ابا النظاره بان دنقله وخرطوم في يد المهدي والتلغرافات الانكليزيه كذّابة

❋ من ديوان الخارجية بمصر في ٢٧ منه — غُبار من يوم ما سافر الماجور بارنج قاعد نايم وكوعه بيشخر وما بيفوق من نومه الّا كل جمعه مرّه لما بيركب الوابور وبيروح يزور الخديوي في اسكندريه انما الغلبان بيرجع معمي . لاحول ولا قوة الّا بالله ما نابه من الانكليز الّا العماء بعد الطراش ∴

❋ من مكاتبنا الخصوصي في لندن — اللورد مِيَر عزم في ١٩ لوليو اسمعيل الخديوي المنفي هو واصحابه اللورد صمّور اللّي خرب اسكندريه والدوك اوف سائرلَند اكبر اعداء مصر ونا پيير اللّي تسبب في قتل تيودوروس ملك الحبش صدق من قال . ثلاثه من ضيعه زفت وقطران وسيعه . فشرب اسمعيل على صحة الانكليز وطلب لهم دوام السلطة في مصر اما ثاني يوم لما اللورد مِيَر (وهو كناية عن محافظ لندن) عزم غلادسطون فغلادسطون لم يقبل عزومته لعدم مراده يجلس في محل اسمعيل ∴

Souvenir du 14 Juillet

Hommage de reconnaissance
Que le Proscrit offre à la France

∴

France ! vive ta République !
C'est le cri de l'Egyptien
A qui ton peuple est sympathique
Sympathique autant que le sien.

∴

Allah ! Bénis ce jour de fête,
Qui brisa le joug des tyrans.
Plus d'un peuple de ton Prophète
Lui doit ses jours indépendants.

Vis prospère, ô France chérie !
Heureux ton peuple sous ta loi
Quand pourrai-je voir ma patrie,
L'Egypte, aussi libre que toi ?

James Sanua
Rédacteur en chef d'Abou-Naddara

المستربلونت ومصر

راينا في التيمس مقالتين من اخر نص بقلم المستربلونت لكن لضيق المحل ما يمكنا نتحف قرأنا بها انما نعيد اللّي قلناه مرارا عديدة وهو ان الشرق عموماً وبمصر خصوصاً لهما في قلب هذا الامير الانكليزي حُب يعجز عن وصفه لسان الحال لانه بيدافع عن الاسلام بالباع والذراع وبيغتنم جميع الفرص لاظهار معاملة ابناء جنسه السيئة نحونا وغاية قصده احياء الحزب الوطني المصري ورجوع السعادة والراحة الى وادي النيل ربنا ما يحرمنا من سعي بلونت المليح ويكثر لنا من عينته بين الانكليز . اللّي اذا استمروا على الحالة دي في مصر يخربونا ويخربوا انفسهم ∴ ∴ ∴

Le Gérant, G. Lefebvre.
Imp. G. Lefebvre, 4, r. du Caire, 4, à Paris.